

## MINISTERE

## DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 3825

[C — 2003/31489]

**15 SEPTEMBRE 2003.** — Arrêté ministériel fixant les compétences du Secrétaire d'Etat adjoint au Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Travaux publics, du Transport, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente

Le Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, chargé des Travaux publics, du Transport, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

Vu les articles 3, 39 et 166, § 2 de la Constitution coordonnée;

Vu la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, modifiée par les lois spéciales des 8 août 1988, 12 janvier 1989, 16 janvier 1989, 5 mai 1993, 16 juillet 1993, 28 décembre 1994, 5 avril 1995 et 25 mars 1996, le décret spécial du 24 juillet 1996, la loi spéciale du 14 décembre 1996, les décrets spéciaux des 15 juillet 1997 et 14 juillet 1998, les lois spéciales des 8 février 1999 et 19 mars 1999, le décret spécial du 18 mai 1999, les lois spéciales des 4 mai 1999, 21 mars 2000 et celles du 13 juillet 2001, le décret spécial du 14 novembre 2001 et les lois spéciales des 22 janvier 2002 et 29 avril 2002;

Vu la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, modifiée par les lois spéciales des 9 mai 1989, 5 mai 1993, 16 juillet 1993, 5 avril 1995, 4 décembre 1996, 4 mai 1999, celles du 13 juillet 2001 et la loi spéciale du 22 janvier 2002, notamment l'article 4;

Vu la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des Communautés et des Régions, modifiée par les lois des 21 mars 1991, 16 juillet 1993 et 13 juillet 2001;

Vu la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes, modifiée par la loi du 21 août 1987;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 16 juillet 1999 fixant la répartition des compétences entre les Ministres de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, tel qu'il a été modifié par la loi ordinaire de réformes institutionnelles du 9 août 1980 et la loi du 16 juin 1989;

Vu la continuité du service public et l'urgence justifiée par la nécessité pour le Gouvernement de continuer son fonctionnement sans délai,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** § 1<sup>er</sup>. M. Jos Chabert, Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale, délégué à M. Pascal Smet, Secrétaire d'Etat qui lui est adjoint, les compétences suivantes :

1° à l'exclusion de la compétence relative à la STIB et à l'infrastructure des transports en commun, les matières suivantes du Transport comme stipulées à l'article 6, § 1<sup>er</sup>, X, de la loi spéciale du 8 août 1980 de réformes institutionnelles, modifiée par la loi spéciale du 8 août 1988, par la loi spéciale du 16 janvier 1989 relative au financement des communautés et des régions et par la loi spéciale du 16 juillet 1993 visant à achever la structure fédérale de l'Etat :

- le plan de déplacement régional;
- les plans de transport des sociétés;
- les études générales de mobilité et le soutien de la cellule logistique pour le Réseau Express Régional;
- la Commission consultative des Usagers des Transport en Commun;
- la sensibilisation et la promotion d'initiatives dans le cadre de la mobilité par des organismes;
- la lutte contre le vandalisme dans le transport en commun;

## MINISTERIE

## VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 3825

[C — 2003/31489]

**15 SEPTEMBER 2003.** — Ministerieel besluit tot vaststelling van de bevoegdheden van de Staatssecretaris, toegevoegd aan de Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

Gelet op de artikelen 3, 39 en 166, § 2, van de gecoördineerde Grondwet;

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming van de instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wetten van 8 augustus 1988, 12 januari 1989, 16 januari 1989, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 28 december 1994, 5 april 1995 en 25 maart 1996, het bijzonder decreet van 24 juli 1996, de bijzondere wet van 14 december 1996, de bijzondere decreten van 15 juli 1997 en 14 juli 1998, de bijzondere wetten van 8 februari 1999 en 19 maart 1999, het bijzonder decreet van 18 mei 1999, de bijzondere wetten van 4 mei 1999, 21 maart 2000 en deze van 13 juli 2001, het bijzonder decreet van 14 november 2001 en de bijzondere wetten van 22 januari 2002 en 29 april 2002;

Gelet op de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse instellingen, gewijzigd door de bijzondere wetten van 9 mei 1989, 5 mei 1993, 16 juli 1993, 5 april 1995, 4 december 1996, 4 mei 1999, deze van 13 juli 2001 en de bijzondere wet van 22 januari 2002, inzonderheid op artikel 4;

Gelet op de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten gewijzigd door de wetten van 21 maart 1991, 16 juli 1993 en 13 juli 2001;

Gelet op de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, gewijzigd bij de wet van 21 augustus 1987;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke regering van 16 juli 1999 tot vaststelling van de bevoegdheden van de Ministers van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, zoals gewijzigd bij de gewone wet van 9 augustus 1980 tot hervorming der instellingen en de wet van 16 juni 1989;

Gelet op de continuïteit van de openbare dienst en de dringende noodzakelijkheid voor de Regering om onverwijld het werk verder te zetten,

Besluit :

**Artikel 1.** § 1. De heer Jos Chabert, Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering, draagt aan de heer Pascal Smet, Staatssecretaris die hem toevertrouwd wordt, de hierna vermelde bevoegdheden over :

1° met uitsluiting van de bevoegdheid over de MIVB en de infrastructuur van het openbaar vervoer de volgende materies van Vervoer zoals bepaald in artikel 6, § 1, X, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, gewijzigd bij de bijzondere wet van 16 januari 1989 betreffende de financiering van de Gemeenschappen en de Gewesten en bij de bijzondere wet van 16 juli 1993 tot vervollediging van de federale Staatsstructuur :

- het gewestelijk vervoerplan;
- de bedrijfsvervoerplannen;
- de algemene mobiliteitsstudies en de ondersteuning van de logistieke cel voor het Gewestelijk Expressnet;
- de Raadgevende Commissie Gebruikers Openbaar Vervoer;
- de sensibilisering en de promotie van initiatieven in het kader van de mobiliteit door organismen;
- de strijd tegen het vandalisme in het openbaar vervoer;

• les subventions aux communes pour le recours à des agents de police;

• la réglementation de la circulation routière à l'exception de la compétence en matière des règlements complémentaires de la police sur la circulation routière pour les voiries régionales, attribuée au Ministre des Travaux publics dans le cadre de la police sur la circulation routière;

• la représentation de la Région, partagée avec le Ministre du Transport, auprès de la Conférence interministérielle pour la Mobilité, Infrastructure et télécommunications, et lors de la discussion relative au Réseau Express Régional.

2° la lutte contre l'Incendie et l'aide médicale urgente, comme définit dans l'article 4 § 2, 3° en 4° de la Loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et les fédérations de communes modifiée par la loi du 21 août 1987.

§ 2. M. Pascal Smet porte le titre de « Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la Mobilité, la Fonction publique, la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente ».

**Art. 2.** Dans l'exercice des compétences précédemment énumérées, le Secrétaire d'Etat dispose des attributions ministérielles déléguées par le Gouvernement telles qu'elles sont définies à l'article 5 de l'arrêté de l'Exécutif de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 2000 portant règlement de son fonctionnement et réglant la signature des actes du Gouvernement.

Il agit dans ce cadre sans le contreseing du Ministre titulaire des matières qui lui ont été déléguées sauf dans les cas imposés par la loi.

**Art. 3.** Le Ministre et le Secrétaire d'Etat sont chargés de l'exécution du présent arrêté.

**Art. 4.** Le présent arrêté produit ses effets le 15 septembre 2003.

Bruxelles, le 15 septembre 2003.

Le Ministre de la Région de Bruxelles-Capitale chargé des Travaux publics, du Transport, de la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médicale urgente,

J. CHABERT

Le Secrétaire d'Etat à la Région de Bruxelles-Capitale chargé de la Mobilité, la Fonction publique, la Lutte contre l'Incendie et l'Aide médical urgente,

P. SMET

• de subsidies aan gemeenten voor het inzetten van politie-agenten;

• de verkeersreglementering met uitzondering van de bevoegdheid inzake de aanvullende reglementen van de politie over het wegverkeer voor de gewestwegen toegekend aan de Minister van Openbare Werken in het kader van de wet betreffende de politie over het wegverkeer;

• de vertegenwoordiging van het Gewest, gedeeld met de Minister van Vervoer, bij de Interministeriële Conferentie voor Mobiliteit, Infrastructuur en telecommunicatie en bij de bespreking aangaande het Gewestelijk Expressnet.

2° de brandbestrijding en de dringende medische hulp, zoals bepaald in art. 4, § 2, 3° en 4° van de Wet van 26 juli 1971 betreffende de organisatie van de agglomeraties en federaties van gemeenten, gewijzigd bij de wet van 21 augustus 1987.

§ 2. De heer Pascal Smet voert de titel van « Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Mobiliteit, Ambtenarenzaken, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp ».

**Art. 2.** Bij de uitoefening van de hierboven opgesomde bevoegdheden beschikt de Staatssecretaris over de door de Regering toegestane delegaties aan de Ministers, zoals bepaald in artikel 5 van het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Executieve van 18 juli 2000 tot regeling van haar werkwijze en tot regeling van de ondertekening van de akten van de Regering.

In het kader daarvan handelt hij zonder de medeondertekening van de Minister die bevoegd is voor de aangelegenheden welke hem zijn gedelegeerd, behalve in de gevallen die door de wet zijn opgelegd.

**Art. 3.** De Minister en de Staatssecretaris worden belast met de uitvoering van dit besluit.

**Art. 4.** Dit besluit treedt in werking met ingang van 15 september 2003.

Brussel, 15 september 2003.

De Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering belast met Openbare Werken, Vervoer, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

J. CHABERT

De Staatssecretaris van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest belast met Mobiliteit, Ambtenarenzaken, Brandbestrijding en Dringende Medische Hulp,

P. SMET

## MINISTERE

### DE LA REGION DE BRUXELLES-CAPITALE

F. 2003 — 3826 (2003 — 4585)

[C — 2003/31148]

**21 NOVEMBRE 2002. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale relatif à la lutte contre les bruits de voisinage. — Erratum**

Au *Moniteur belge* du 21 décembre 2002, p. 57680 :

**Article 5 :** remplacer le tableau existant par le tableau ci-dessous :

## MINISTERIE

### VAN HET BRUSSELS HOOFDSTEDELIJK GEWEST

N. 2003 — 3826 (2003 — 4585)

[C — 2003/31148]

**21 NOVEMBER 2002. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de strijd tegen het buurlawaai. — Erratum**

In het *Belgisch Staatsblad* van 21 december 2002, blz. 57680 :

**Artikel 5 :** de tabel door de volgende vervangen :

PERIODE	A			B				C					
	Lsp	N	Spte	Lsp	N	Spte	Lsp	N		Spte			
gebied 1 zone 1	42	20	72	36	42 <sup>b</sup>	10	66	30		5		60	
gebied 2 zone 2	45	20	72	39	45 <sup>b</sup>	10	66	33	39 <sup>a,b</sup>	5	10 <sup>a</sup>	60	66 <sup>a</sup>
gebied 3 zone 3	48	30	78	42	48 <sup>b</sup>	20	72	36	42 <sup>a,b</sup>	10	20 <sup>a</sup>	66	72 <sup>a</sup>
gebied 4 zone 4	51	30	84	45	51 <sup>b</sup>	20	78	39	45 <sup>a,b</sup>	10	20 <sup>a</sup>	72	78 <sup>a</sup>
gebied 5 zone 5	54	30	90	48	54 <sup>b</sup>	20	84	42	48 <sup>a,b</sup>	10	20 <sup>a</sup>	78	84 <sup>a</sup>
gebied 6 zone 6	60	30	90	54	60 <sup>b</sup>	20	84	48	54 <sup>a,b</sup>	10	20 <sup>a</sup>	78	84 <sup>a</sup>